

## پیشرفتار :

- خواننده **f**رامی ، نظر بر این بود که این کتاب در وهله اول کلاً به زبان ترکی **"ا"** برسد، اما بعداً نظر خود را تغییر داده و **"ا"** آن را با توضیحات فارسی ضروری دانستم ، **"**راکه متاسفانه هموطنانمان از یادگیری زبان ترکی و مادری خود محروم و بی بهره اند ، اکثر کسانی که با سوادند جبراً تنها به نوشتن و خواندن زبان فارسی آشنائی دارند. ...

در رابطه با مطلب مذکور به شعری از ابولقاسم حسین زاده **\$** انا سوزو **#** توجه کنید :

ارمیت کالدیر یئمک اولمور      هر سوزو ا **"**یب دئمک اولمور ...  
انلایانا بیرجه می **"**ک سازدیر ،      انلامایانا زورنا - قوالدا از دیر ...

- با وجودی که مدت زیادی از **"ا"** اول و دوم این کتاب می **f**زرد ، متاسفانه بخاطر **f**رفتاریهای مختلف کار و زندگی ، هنوز موفق به آماده کردن جلد دوم و جلد ترکی آن نشده ام.

- بعد از **"ا"** اول همین کتاب ، عده ای از خوانندگان محترم ، بوسیله تلفن و یا نامه **"ا"** آن را تبریک **f**رفته و بعضی از آنان نیز بعد از تعریف و تشویق ، نظرات انتقادی خود را که عمدتاً به فشرده و نا روشن بودن مطالب آن [ بویژه در بخش اول کتاب و همانا به در هم و برهم بودن بخشهای مختلف آن بوده است ] بیان کرده اند. در این رابطه خوشحال کننده ترین تشویق و تمجید را مرحوم آقای دکتر مینائی و مرحوم آقای دکتر زهتابی نوشته اند . نامه آقای دکتر زهتابی علاوه بر تشویق نظرات اصلاحی و انتقادی نیز داشته است . ( نامه وی در آخر کتاب در صفحه ۲۰۸ درج شده است.)

علاوه بر آن در این **"ا"** حروف صدا دار با خط عربی تغییر داده شده و حروف صدا دار انتخابی سمینار تهران در نظر **f**رفته شده است ، ولی متاسفانه برنامه کامپیوتری بعضی از علائم ویژه آن را بدرستی نوشته است .

- مطالبی که در این "۱-۱" ، در صفحات اینترنتی ملاحظه می‌شوند، از لحاظ محتوی همانند "۱-۱" اول و دوم همین کتاب می‌باشند. ولی برای آسان کردن جستن مطالب آن در صفحه اینترنتی و همانا با در نظر داشت راهنمایی‌ها، پیشنهادات و انتقادات خواننده **f** بان عزیز، مطالب آن تا حدود زیادی به **f**س و **f**یش کشیده شده و در مواردی توضیحات کوتاهی نیز به آنها افزوده شده است .

در این "۱-۱" ، در بخش اول در رابطه با الفباء و نحوه به کار **f**گیری آنها در ترکیب کلمه صحبت می‌شود و بدنبال آن به صرف افعال ساده در زمان حال ، در زمان آینده نزدیک و با فعل مصدری در زمان حال و همانا در رابطه با اصول نفی آنها توضیحاتی داده شده و برای ضمائر شخصی صرف می‌شود ؛ در ادامه مطلب حالت‌های تصریفی اسم ، ضمیر و... و همانا فرم **f**گذشته ( مترادف با فعل ساد در زبان فارسی ) فعل در فرمهای مختلف صرف می‌شود. در ادامه مسائل دستوری اشاره ای نیز به جمله سازی شده و بدنبال آن در رابطه با کلمه صفتی ، ربطی ، قیدی و... ، در فرمهای مختلف و بکار **f**گیری آنها در ترکیب جمله توضیحاتی داده می‌شود. در بخش بعدی ، به ساختن افعال مختلف ترکیبی ، مرکب و به صرف آنها **f**رداخته می‌شود.

توجه : - "۱-۱" تکمیلی این کتاب با توضیحات و مثالهایی که در مواردی اشعاری نیز از شعرای اذربایجان همراه دارند ( در حدود هفتصد صفحه ) آماده "۱-۱" می‌شود.

- مطالب آن نیز در همین صفحه اینترنتی در اختیار هموطنان عزیز قرار خواهد **f**رفت .

- لطفاً ، نظرات انتقادی و اصلاحی خود را به ادرس الکترونیکی [ به فرم \$ #PDF ]

ارسال دارید.

فهرست مطالب :

عنوان	شماره صفحه	عنوان	شماره صفحه
{پیشرفتار :	۱ -	فعل آینده نزدیک :	۲۷
فهرست مطالب	۳ -	مفاهیم دیگر فعل آینده نزدیک :	۲۹
مقدمه :	<b>S</b> -	فعل امری :	۳۰
الفبای لاتین و عربی :	۷ -	تغییر حرف ریشه فعل :	۳۳
اطلاعات متفرقه ... :	۸ -	فعل مصدری زمان حال :	<b>Q</b> ۳
نحوه صرف الفبای ترکی :	۹ -	طریقه نفی کلمه :	<b>R</b> ۲
حروف بی صدای ضعیف :	۱۲ -	نفی فعل .. \$ ایملک # :	<b>R</b> ۲
حروف بی صدای قوی :	۱۳ -	حالت نفی فعل مصدری در زمان حال :	۳۷
کلمه :	<b>Q</b> ۱ -	کلمه نفی \$ # :	<b>S</b> ۳
طریقه هجی کلمه :	<b>R</b> ۱ -	{سونند نفی \$ می ، مو # :	<b>S</b> ۳
اسم :	<b>S</b> ۱ -	نفی فعل زمان حال :	۳۷
مصدر :	<b>S</b> ۱ -	کلمه نفی \$ یوخ # :	<b>Q</b>
فعل :	۱۷ -	نفی فعل آینده نزدیک :	<b>Q</b>
علائم جمع :	۱۸ -	نفی فعل امری :	<b>Q</b>
ضمیر شخصی :	۱۹ -	حروف اضافی (کلمه) نفی \$ سیز # :	<b>Q</b>
ضمایر اشاره ای :	۱۹ -	فرم سوالی و بکاربری	<b>Q</b>
نحوه صرف فعل \$ ایملک # :	۲۰ -	نفی سوالی فعل :	<b>Q</b>
حرف تکمیلی \$ #y :	۲۲ -	نفی سؤالی با فعل ایملک	<b>Q</b>
اشکال صرف افعال :	۲۳ -	نفی سوالی فرمهای مختلف :	<b>Q</b>
صرف فعل در زمان حال :	<b>R</b> ۲	کلمه سوالی فرم قدیمی :	<b>Q</b>

عنوان	شماره صفحه	عنوان	شماره صفحه
اسم مصدری :	R	فعل ماضی :	۷۷
اسم فاعلی :	R	نفی ماضی :	۷۹
صرف <b>دو</b> فایانه کلمات :	R	جمله سازی :	۸۳
حالت‌های تصریفی اسم .. :	RQ	صفت و بکار <b>f</b> یری ان در جمله : <b>Q</b>	۸۸
حالت‌های تصریفی ضمائر شخصی .. :	RR	کلمه ربطی و .. ۸۸	
حالت‌های تصریفی ضمائر اشاره ای :	R	\$ جه ، # علامت مخصوص زبان :	۹۸
حالت‌های تصریفی "ند کلمه استفهامی :	R	کلمات قیدی ... در جمله :	۱۰۰
ضمائر اشاره ای با اضافی ملکی :	R	حروف اضافی \$ لی # :	۱۰۰ R
ضمیر ملکی \$v # بجای \$ این #n :	S	اعداد و انواع مختلف ان :	۱۰۸
ضمیر انعکاسی :	S	قید سوالی :	۱۱۲
ضمیر انعکاسی و حالت‌های تصریفی ان :	S	کلمه سوالی \$ نه # :	۱۱۳
کلمه سؤالی و ضمائر انعکاسی :	SR	کلمات مختلف و بکار <b>f</b> یری ان : <b>S</b>	۱۱۳
نفی کلمه سؤالی .. ضمیر انعکاسی :	S	حذف حرف صدادار از "ند کلمه :	۱۲۰
شکل سوالی کلمات يك هجائی :	S	حالت <b>f</b> گذشته استمراری و .. :	۱۲۱
حذف کردن یکی از ضمائر ملکی :	S	نفی <b>f</b> گذشته استمراری و .. :	۱۲۳
ضمیر اشاره ای و اضافه ملکی :	S	فعل آینده نزدیک در <b>f</b> گذشته :	۱۲۳ S
کلمه سوالی \$ نه # .. وار ، یوخ :	۷۱	نفی فعل آینده نزدیک :	۱۲۸
کلمه سوالی \$ نه ر # و .... :	۷۳	<b>f</b> گذشته استمراری مصدری :	۱۳۰
اسم سازی بوسیله اضافه ملکی :	۷Q	نفی <b>f</b> گذشته استمراری مصدری :	۱۳۱
کلمات تعلقات ملکی :	۷S	ماضی نقلی و فرماهای مختلف :	۱۳۳

عنوان	شماره صفحه	عنوان	شماره صفحه
فعل آینده و فرمهای مختلف :	۱۳ Q	فعل امری مجهولی :	۱۷۳
فعلی فعل آینده و... :	۱۳ R	فعل مجهولی مصدری :	۱۷ S
کلمه سازی بوسیله {سوند} :	۱۳۷	فعل مجهول کمکی :	۱۷۸
فعل فاعلیت صفتی و فرمهای :	۱۳۹	فعل مجهول التزامی :	۱۷۹
فعل گذشته فعل فاعلیت صفتی :	۱۴ Q	فعل مجهول کمکی با اولماق :	۱۸۰
صرف فعل صفتی \$ اولماق# و :	۱۴ Q	فعل ارزویی و فرمهای مختلف :	۱۸ S
فرمهای مختلف ان :	۱۴ Q	فعل گذشته فعل ارزویی :	۱۸۹
کلمه سازی بوسیله فعل فاعلیت :	۱۴ Q	فعل ارزویی کمکی :	۱۹۰
فعل کمکی و بکارگیری فرمهای مختلف ان :	۱۴ Q	جمله ارزویی غیر واقعی :	۱۹۱
کلمه سازی .. با فعل کمکی :	۱۴ R	فعل امری ارزویی و فرمهای ان :	۱۹۳
کلمه ساز تشبیهی با فعل کمکی :	۱۴ R	فعل امری ارزویی و فرم قدیمی :	۱۹ R
کلمه سازی با مصدر دو fانه :	۱۴ RS	فعل شرطی و فرمهای مختلف ان :	۱۹۷
فعل التزامی و فرمهای مختلف :	۱۴ R	فعل شرطی واقعی :	۲۰۰
جمله بندی التزامی با فعل اولماق :	۱۴ S	جمله شك و تردید :	۲۰۲
کلمه سازی با فعل التزامی :	۱۴ SQ	کلمه التزامی fرك... :	۲۰۳
کلمات التزامی مختلف در جمله :	۱۴ S/	جدول مقایسه افعال مختلف :	۲۰ R
فعل مجهولی و فرمهای مختلف :	۱۷۰	عملکرد کلمه \$ f # :	۲۰ S
استثناء در فعل مجهولی :	۱۷۲	نظر تشویقی و انتقادی دکتر زهتابی -	
		در رابطه با "۱- اول این کتاب :	۲۰۸

## مقدمه:

- در این کتاب همراه خط عربی از خط لاتین نیز استفاده شده است زیرا الفبای عربی که الفبای ترکی نیز از آن گرفته شده، نه تنها برای توضیح و صرف افعال زبان ترکی نارسا بوده بلکه مشکلاتی نیز برای نوشتن و خواندن صحیح و آموزش سریع آن بیار آورد است، "را که بعضی از حروف الفبای عربی و بویژه حروف صدادار آن با حروف الفبای ترکی هماهنگی ندارند. مثلا برای فهماندن حرف \$ ا #، آن را در اول کلمه به شکل آ، اء، ع، ئ، در وسط کلمه به شکل \$ # و یا به شکل ـ همزه و در آخر کلمه به شکل ئه، ه می‌نویسند و هم "نین حروف ö, u, ü, o را به شکل او، اؤ، وؤ، و، او، ئو، عو، ا، و... مورد استفاده قرار می‌دهند که هی• کدام آنها با اصوات حروف ترکی هماهنگی کامل ندارند.

- در زبان ترکی آذربایجان نه (۹) حرف صدادار موجود است که آنها نزدیک به "پهل درصد ساختمان و ترکیب این زبان را تشکیل می‌دهند.

- زبان ترکی علاوه بر حروف صدادار حروف دیرری هم دارد که زبان عربی آن را ندارد، (مثل: †، ~، ‡، -) و زبان عربی نیز حروفی دارد که مورد استفاده ترک زبانها نمی‌تواند قرار گیرد. مثال: بجای ز، ذ، ض، ظ، [یک Z ز] قرار می‌گیرد.

- بنظر می‌رسد استفاده از خط لاتین همراه با خط عربی میتواند کمک زیادی به آموزش سریع و نوشتن صحیح زبان ترکی باشد.

- در این کتاب ترجمه لغت به لغت بعضی از جملات ترکی به زبان فارسی مفهوم واقعی آنها را نمی‌رساند بنا بر این از جملات و واژه‌هایی استفاده می‌شود که مفهوم مترادف با آنها را بیان می‌کنند.

- برای بعضی از واژه‌های دستوری که از لحاظ مضمون تفاوت‌هایی با واژه‌های فارسی دارند توضیحاتی در آغاز مطلب ذکر شده داده می‌شود. مثال:

مصدر، فعل، فعل آینده نزدیک و ماضی و...